

DOMENICA DELL'ADORAZIONE DELLA SS.MA CROCE

Alla fine della Doxologia, si forma la Processione uscendo dalla porta Nord dell'Iconostasi. Prima lo stavroforos, i lampaduchi, gli esapteruchi, il Coro, infine i Celebranti, con il primo Celebrante che reca la reliquia della SS.ma Croce. La processione si dirige verso il fondo della chiesa sul lato dell'ambone, poi torna al centro passando dalla navata centrale.

Durante la processione si cantano i seguenti stichirà:

P. Làmpson, o tù Kirìu stavròs, tès fen-govòlis astrapès su tìs chàritos, kardias tò n sè timòndon, ke theolìpto storghì periptissomènon, kosmopòthite; di'ù tò n dakrìon exifànìsthi katifia, kè tù thanàtu tò n paghìdon errìsthimen, kè pròs àlikton evfrosìnin metìlthomen; dixon tìs oreòtitos tìs sìs efprèpian, tàs antidòsis parèchon tìs egkratias tìs dù-lis su, pistòs etumènis sìn plusian pro-stasian, kè mèga èleos.

Chèris, o zoifòros stavròs, tìs Ekklisias o orèos paràdisos, tò xìlon tìs afthar-sias, tò exanthìsan imìn eoniu dòxis tìn apòlafsin; di'ù tò n demònon apo-diòkonde fàlanghes, kè tò n Anghèlon sinevfrènonde tàgmata, kè sistimata tò n pistòn eortàzusin; òplon akatagòniston, kratèoma àrrikton, tò n vasi-lèon tò nìkos, tò n Ierèon tò kàfchima; Christù nìn tà pàthi kè imìn dùdu profthàse kè tìn anàstasin.

Chèris, o zoifòros stavròs, tìs efsevias tò aittiton tròpeon, i thìra tù paradisu, o tò n pistòn stirigmòs, tò tìs Ekklisias peritichisma; di'ù exifàniste i arà, kè katirghite ke katepòthi tù thanàtu i dì-namis, kè ipsòthimen apò ghìs pròs urània, òplon akatamàchiton, demònon antìpale, dòxa martìron, osìon

Illumina, o Croce del Signore, con i lampi luminosi della tua grazia, i cuori di quanti ti venerano e ti abbracciano, tu che sei l'aspirazione del mondo, con tenerezza divinamente ispirata. Per te è stata distrutta la tristezza delle lacrime, siamo liberati dalle catene della morte e ci avviciniamo alla gioia senza fine. Manifesta lo splendore della tua bellezza e ricompensa la continenza dei tuoi servi che chiedono con fede la tua ricca protezione e la grande misericordia.

Rallegrati, o Croce portatrice di vita, paradiso della Chiesa, legno dell'incorrutibilità che fa fiorire per noi il gaudio della gloria eterna. Per te le falangi dei demoni sono respinte e gli eserciti angelici si rallegrano e la folla dei fedeli festeggia: arma invincibile, forza indistruttibile, vittoria dei Re, vanto dei sacerdoti. E concedici di poter anticipare sin da adesso la Passione e la Resurrezione di Cristo.

Rallegrati, o Croce portatrice di vita, trofeo invincibile della pietà, porta del paradiso sostegno dei fedeli, baluardo della Chiesa. Per te viene sciolta la maledizione ed inghiottita la potenza della morte, e noi siamo innalzati dalla terra ai cieli. Arma non combattibile, avversario dei demoni, gloria dei mar-

os alithòs enkallòpisma, limìn sotirias,
o dorùmenos tò kòsmo tò mèga èleos.

Dèvro, tòn protoplàston diàs, i tìs oho-
rias ekpesùsa tìs ànothen tò fthòno tù
vrotoktònu, dià pikràs idonìs tìs tù xìlu
pàle apoghèvseos; idù, tò pansèvaston
òndos xìlon prosèrchete, ò prosdra-
mòndes en charà periptìxasthe, kè
voisate pròs aftò metà pìsteos; Sì imòn,
i antilipsis stavrè pansevàsmie, ù tù
karpù metaschòntes, tìs aftharsias etì-
chomen, Edèm tìn protèran komi-
sàmeni vevèan, kè mèga èleos.

tiri, ornamento vero dei santi, porta di
salvezza che dà al mondo la grande
misericordia.

Venite, voi nostri due primi genitori,
voi che siete decaduti dallo stato origi-
nale superiore per il malanimo dell'o-
micida, a causa dell'amaro piacere di
gustare il frutto dell'albero antico. Ecco
che ci viene presentato il vero legno
venerabilissimo. Correte ed abbraccia-
telo nella gioia e gridate con fede: Tu
sei la nostra protezione, o Croce vene-
rabilissima. Comunicando al tuo frutto,
troveremo la vita incorruttibile e rag-
giungeremo l'antico sicuro paradiso e
la grande misericordia

*Arrivati al centro il Coro torna al suo posto e il primo Celebrante gira tre volte attor-
no al tetrapodio.*

D. Sofia, orthì.

Sapienza, in piedi

*Il primo Celebrante depone la Croce sul tetrapodio e la incensa sui quattro lati, can-
tando:*

S. Sòson Kirie ton laòn su ke evlòghi-
son tin klironomian su, nìkas tìs vasi-
lèvsi katà varvàron dhorùmenos ke to
son filàtton dhìa tu Stavrù su polite-
vma.

Salva, o Signore, il tuo popolo e bene-
dici la tua eredità. Concedi ai Re la vit-
toria sui barbari e custodisci il tuo po-
polo per mezzo della tua Croce.

Questo inno viene ripreso due volte dal Coro. Infine il primo Celebrante canta:

S. Ton Stavròn su proskinùmen, Dhè-
spota, ke tin aghian su anàstasin
dhoxàzomen.

Adoriamo la tua Croce, o Sovrano, e
glorifichiamo la tua santa Risurrezione.

*Mentre i celebranti e tutto il popolo venerano la SS.ma Croce lo stesso inno viene ri-
petuto dal Coro*

*Riprende la Divina Liturgia, durante la quale in luogo del consueto Trisaghion si can-
ta:*

P. Ton Stavròn su proskinùmen,
Dhèspota, ke tin aghian su anàstasin
dhoxàzomen.

Adoriamo la tua Croce, o Sovrano, e
glorifichiamo la tua santa Resurrezio-
ne.